

## ANNOUNCEMENTS

+ During Lent we will pray the Stations of the Cross at 9:15am every Sunday. We welcome all parishioners, let us join Jesus on his difficult path of suffering.

+ Confession time is available before mass on Sunday.

+ **Today, March 31st**, coffee and pastries will be served after mass.

+ Those who would like to order Easter flowers to commemorate their loved ones, we ask that you please use the designated envelopes. The cost of the flowers are \$10. Let's make our church beautiful for the Easter Season!

+ Please report any changes in address or phone number to the office.

+ Sunday mass intentions for our loved ones can be requested in the office.

+ To learn more about our events, visit [www.stephenchurch.org](http://www.stephenchurch.org).

+ For those parishioners who cannot attend mass regularly, at [GiveCentral.org](http://GiveCentral.org), donations could be offered to our church and to St. Stephen Hungarian School, as a one time or periodically, with a credit card or from a bank account.



## HIRDETÉSEK

+ Nagyböjt vasárnapjain szentmise előtt 1/4 10-től keresztutat járunk. Szeretettel hívunk minden kedves hívőnket erre az alkalomra, kövessük mi is Jézust szenvedésének nehéz útján.

+ Szentgyónás van minden vasárnap a Szentmise előtt!

+ **Ma, Március 31.** - Szentmise után sütemény és kávéval várjuk a kedves híveket.

+ *Aki szeretne szerettei számára húsvéti virágot fizetni, kérjük használja a erre kijelölt borítékot. Virágok ára: 10.00. Tegyük széppé, ünnepélyessé templomunkat Húsvét szent ünnepére.*

+ A 2019-es borítékokat a Szent Erzsébet teremben felvehetik a kedves hívek.

+ **Április 7-** Költészet napja lesz a Szabad Magyar Református Egyháznál d.u. 2 órától, melyre szeretettel hívanak és várnak mindenkit.

+ Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodában.

+ Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szereteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.

+ Templomunk eseményeit megtekinthetik: [www.stephenchurch.org](http://www.stephenchurch.org)

+ Azok részére akik ritkábban tudnak templom-ba járni, de szívükön viselik a templomunk sorsát, lehetőség van adományozni templomunk és az Szt. István Magyar Iskola részére a [GiveCentral.org](http://GiveCentral.org) web oldalon, hitel kártyáról vagy bank számláról, egyszeri vagy rendszeres adományokat ajánlani.



**A Szt. István Magyar Iskola, Óvoda és Bokréta Népi Táncsoport tanítási napjai:**  
**Április 6, 20, Május 4, 11, 12 - Anyák napja,**  
**Május 18 - kirándulás**

## ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH- SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM



2019

# TUDÓSÍTÓ BULLETIN

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622

Telephone: (773) 486-1896

Fax: (773) 486-1902

Email: [st.stephen@freemail.hu](mailto:st.stephen@freemail.hu)

Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Michael Knotek

Parish Council President: Mr. Sándor Vitális

Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó

Organist: Mr. Imre Olajos

## MÁRCIUS 31 - NAGYBÖJT 4. VASÁRNAP

### Fourth Sunday of Lent

<i>Nap/Day</i>	<i>Idő/Time</i>	<i>Miseszándék/Intention</i>	<i>Kéri/Requested By</i>
<b>Mar 31</b>	<b>10:00AM</b>	<b>Templomunk híveiért</b>	<b>Parishioners</b>
<b>Apr 7</b>	<b>10:00AM</b>	<b>Édesanyámért</b>	<b>Katona Marika</b>

**Válaszos zsoltár: Ízleljétek és lássátok,**  
**milyen édes az Úr.**

**Énekek: 59, 59-5, 126, 116, 306, 63.**



### MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

### PARISH COLLECTIONS

**March 10th: 472.00**  
**Eastern Europe Church coll. \$125.00**  
**March 17th: \$ 3,051.00**  
**March 24th: \$ 441.00**  
**Please support your Parish!**  
**May God bless your generosity!**

**In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace: Baksay István, Mátyás Károly, Joseph Toth, Jacques Yez, Serfecz József, Jurasits Mária, Krémer Klára, Szabó Terike, Mákos Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Mocsán Ilike, Bajzek Erzsébet, Bajzek Károly.**



Dear Parishioners,

What does it mean to be “green with envy”? A little research showed me that the expression first appeared in Greek literature in the 6<sup>th</sup> century BC. Shakespeare used the expression several times in his writings in the 1500s. We refer to people who are about to vomit as turning green. It is from this image that the expression green (or sick) with envy comes. If we apply it to the gospel for this Sunday, we could say that the brother of the forgiven or prodigal son was gravely ill with envy. His brother squandered his father’s money on an immoral lifestyle. However, the father forgave his wayward son, took him back and threw a lavish party to celebrate his son’s return. However, his brother is jealous because he has always been dutiful and never squandered anything. Despite his loyalty he never saw his life celebrated in anyway by anyone. His father tries to help his jealous son become happy for the son who “was lost and has been found” but to no avail.

I think people go into jealous rages first as a runaway primitive impulse and then as a way of trying to get at the person of whom they are jealous. However, it serves no good purpose other than making the jealous person sick. The person who is blessed with God’s mercy, in this case, the forgiven son, goes on to live a happy life while the jealous person chooses to remain miserable with bitterness.

Lent is not about watching other people suffer because of their sin. Lent is about releasing people from the suffering of sin by forgiving them and being happy for them for being able to then go onto live virtuous and happy lives. It’s not easy to do. Lent is about identifying with sinful people the way Jesus did. He who was without sin reached out to sinners. We sinners are called to do the same. However, we do it by looking at our own sin and coming in touch with the fact that God desires to release us from the punishment of sin and go on to live happy and productive lives. Jesus didn’t hang around sinful people and allow them to remain sinful. Sinners were transformed by encountering the mercy of Jesus. So can we transform one another today.

The son in today’s gospel had the good sense to turn from his sinful ways and seek forgiveness from his father. We need to quit looking at other people in terms of their sin and look at our own sin first. Then we can seek forgiveness from God and others so we can be released from the shame and limitations sin places on us and live in the freedom available to virtuous people. God is a loving father as the father in today’s gospel is loving. No parent is indifferent to their child’s sinfulness. Numerous times throughout my priesthood I’ve had horrified parents ask me to pray for their child who committed grave sin that they could see the error of their ways and be forgiven by God. They want their kids to enjoy the healing mercy that comes from being truly sorry and making amends for their sins.

So, let us continue our Lenten journey grateful for the mercy that Jesus extends to sinners most especially to the sinner we see in the mirror every morning.

In God’s love,  
Father Michael Knotek



## NAGYBÖJT IV. VASÁRNAPJA.

A fiú visszatér Atyjához: megTER, visszaTER, Atyja megbocsátó szeretete- és irgalma által újjászületik. Ezért a "tékozló fiú" kifejezés helyett, az "Irgalmas Atya" kifejezés lenne helyesebb (Lk 11,32): mert az Atya megbocsátó irgalma mindig nagyobb gyermekei hiányosságainál. Nagyobb a mi bűneinknél is. Ezért Istennek tetsző helyes nagyböjti magatartásunk a bűnbánat- és az alázat Irgalmas Atyánk felé! Örömmel kell vállalnunk böjtölésünket- és imáinkat Isten felé, főleg a mai vasárnapon, az öröm (letáre) vasárnapján. Ez a vasárnap is kifejezi, hogy mi már nem tudunk az első húsvét óta öröm nélkül nagyböjtöt- és bűnbánatot tartani.

Kifejezi ez a vasárnap azt is, hogy nem Istennek van szüksége az emberre (a tékozló gyermekre), hanem az embernek, nekünk van szükségünk Istenre, az Irgalmas Atyára! Mert a fiú távozásával minden megváltozik, de visszatéréssel (megtéréssel), minden folytatódik. Folytatódik az Atya szeretete fia iránt, ami mindig is megmaradt közöttük. Mi is megkeresztelkedésünk óta vagyunk az Atya gyermekei, lelkiileg közel az Atyához, és ezt a lelki (természetfeletti) közelséget a legnagyobb (természetes) fizikai távolság, és a legnagyobb (természetellenes) bűn sem szakíthatja el! Mennyei Atyánk végtelen szeretetével mindig haza vár: földi életünk "nagyböjtje" végén is az örök húsvétra, örök otthonunkba.

Nekem is meg kell bocsátanom testvéremnek és testvéreimmel együtt maradva lehetünk Atyánknak gyermekei: már itt a földön is Isten nagy családjának, mint az Egyháznak tagjai. Ne csak az öröm vasárnapján szerezzek örömet embertársaimnak, hanem segítsen is őket, hogy mielőbb rátaláljanak Istenre, segítsen őket nagyböjti megtérésükben!

Imádkozzunk Irgalmas Atyánkhoz, hogy Őhöz hasonlóan az ellenünk vétkezőknek készséges szívvel megbocsássunk és így mi magunk is elnyerhessük Tőle bűneink bocsánatát. A m e n.

## NAGYBÖJTI IMÁDSÁG

Azt a keresztet, ami most annyira nyomja válladat, mielőtt elküldte volna hozzád az Úr, mindenható szemével megvizsgálta, szerető irgalmával átmelegítette, mindkét kezével méregette, vajon nem nagyobb-e, nem nehezebb-e a te számodra, mint amennyit elbírsz?

Aztán megáldotta, szent kegyelmével, irgalmával megillatosította, reád és bátorságodra tekintett és így érkezik a mennyből a kereszt, mint Isten köszöntése, mint a te Istened szeretetének irgalmas ajándéka. *Szalézi Szent Ferenc*

## TANÍTS MEG, URAM, SZERETNI

Taníts meg, Uram, hogy úgy szeressem rokonaimat, amint te szeretted édesanyádat és rokonaidat. Taníts meg, Uram, hogy úgy szeressem munkatársaimat, amint te szeretted apostolaidat. Taníts meg, Uram, hogy úgy szeressem a szenvedőket, amint te szeretted őket. Taníts meg, Uram, hogy úgy szeressem ellenségeimet, amint te szeretted őket és imádkoztál értük. Mindenekelőtt taníts meg, Uram, arra, hogy úgy szeressem a mennyei Atyát, amint te szeretted. Taníts meg, hogy úgy szeresselek téged, amint te szeretsz engem!  
*Gyűrű Géza*

